

Verzeichnis von Dolmetschern der Freien Universität Bozen für Aufträge bis zu Euro 5.000,00.-
Elenco di interpreti della Libera Università di Bolzano per incarichi fino a un importo di Euro 5.000,00.-

Stand zum/Pubblicazione elenco al 08.06.2023
 in alphabetischer Reihenfolge/in ordine alfabetico

Name / Bezeichnung	Einschreibung Verzeichnis	Ort	Sprachkombinationen							Fachgebiete
Nominativo / Denominazione	Iscrizione nell'elenco	Località	Combinazioni di lingue							Specializzazione
			DE>IT	IT>DE	DE>EN	EN>DE	IT>EN	EN>IT	andere/altre	
Allegra Stefania	30.05.22	Taormina	x	x	x	x	x	x	FR>IT; IT>FR; FR>EN; EN>FR; FR>DE; DE>FR; Russo e Arabo	Qualsiasi argomento, inoltre perito del tribunale
Andri Fulvia	27.02.14	Mogliano Veneto					x	x		Odontoiatria, implantologia, medicina, economia, finanza
Bonani Cristina	28.02.14	Verona					x	x		Medicina, enologia, energia, trasporti
Brogli Sara Michaela	06.04.20	Peschiera del Garda	x	x	x	x	x	x		Economia e commercio, pedagogia, psicologia
Bruno Leonora	25.02.14	Bressanone	x	x		x		x		Politica, economia, letteratura, filosofia, arte, sociologia, medicina, farmacologia, scienze, biologia, informatica, telecomunicazione, astronomia, alimentazione, ecologia, edilizia, etc
Campagnolo Giovanna	18.07.16	Cittadella	x					x	NL>IT	cosmesi, agroalimentare, architettura, edilizia, arte, abbigliamento, calzature, legale, meccanico, politiche internazionali
Cerchiari Serena	12.11.15	Vigodarzere							IT><RUS	Tecnologie, economia, legale
Cinzia Pasquini sas di Pasquini Cinzia & C.	19.02.18	Rufina	x	x					FR>IT	Sindacati, politica del lavoro, marketing e comunicazione
Cisotto Cristina	21.02.14	Bolzano	x							Agricoltura, alpe adria, alpinismo, architettura, arredamento, arte, artigianato, assicurazioni, caccia, chimica, cosmetica, commercio internazionale, design, ecologia, Dvd, economia, edilizia, elettronica, enologia, farmacologia, filosofia, fotografia, formazione professionale, gastronomia, illuminotecnica, industria alimentare, iridologia, logistica, marketing, medicina e medicina complementare, merci pericolose, politica, politiche del lavoro, pubblicità, psicologia, risparmio energetico e casa clima, sindacalismo, sistemi qualità, sociologia, sport, telecomunicazioni, teologia, termalismo, toponomastica, turismo, urbanistica, veterinaria, zootecnica
Clò Alberto	17.02.14	Bolzano	x	x				x		Politica, ambiente, energia, medicina, formazione
Congress Service snc	28.10.14	Lagundo	x	x	x	x				Recht, Wirtschaft, Technik, Transporte, Politik, Bauwesen, Energie, Banken, Architektur, Naturwissenschaften, EU, Strukturfonds
Coppola Silvia	29.10.18	Trento					x	x		/
Dalla Preda Monica	18.05.15	Caldierlo (VR)	x				x	x		Economia, medicina
Declara Elena	03.08.18	Appiano	x	x						economia, diritto, politica, agricoltura, urbanistica, istruzione
D'Eliso Nicole	23.12.14	Trieste	x	x				x	FR><IT	Cooperazione transfrontaliera e internazionale, progettazione europea, fondi strutturali, fondi diretti, rendicontazione progetti, sistemi sanitari, assistenza sanitaria transfrontaliera, formazione e aggiornamento, sostenibilità, energie rinnovabili, accreditamento eventi formativi, cooperazione allo sviluppo, musica, cultura.
Delpero Alan	14.06.19	Trieste	x							arte, musica, alimentazione, sport
De Poli Anna Maria	14.05.15	Trento	x				x	x		Medicina, architettura, enologia, agricoltura
Di Stefano, Giuseppe	11.01.21	Palermo					x	x		Medicina (generale), Scienze, Istruzione, Giuridico, Economia, Turismo, Agricoltura e Ambiente, Relazioni Internazionali, Enologia e Gastronomia, Computer e Software, Videogiochi, App per smartphone e tablet, Musica, Arte, Architettura, Beni Culturali, Religione
Egger Ulrike	28.09.15	Meran		x	x	x			RUS>DE, BUL>DE	Wirtschaft, Recht, Tunnelbau, Geologie, Europaangelegenheiten
Egger Verena	10.02.15	Bozen	x	x						Wirtschaft, Umwelt, Soziales, Arbeitsrecht, Architektur
Gianoli Valentina	12.03.14	Milano					x	x	FR><IT, ES>IT, FR>EN	Zootecnica, informatica, bancario
Giordani Alessandra	15.07.20	Trento							FR><IT, EN>FR	Turismo, medicina, vitivinicoltura & enologia, agricoltura, finanza, assicurazioni
Hechenblaikner Sandra	14.01.19	A - Innsbruck			x	x				/
Huber Claudia	19.09.19	A - Zirl			x	x				Medizin, Architektur, Technik, Wirtschaft, Tourismus, Sport etc.
Lingua Point Srl	11.10.17	Reggio Emilia							F><EN, IT><F, ES><IT	Giuridico, tecnico, economico-finanziario, medico-scientifico, turistico
Lubin Anna	15.05.15	Pieve di Soligo (Treviso)					x	x	FR>IT, ES>IT	Medico-scientifico

Verzeichnis von Dolmetschern der Freien Universität Bozen für Aufträge bis zu Euro 5.000,00.-
Elenco di interpreti della Libera Università di Bolzano per incarichi fino a un importo di Euro 5.000,00.-

Stand zum/Pubblicazione elenco al 08.06.2023
 in alphabetischer Reihenfolge/in ordine alfabetico

Name / Bezeichnung	Einschreibung Verzeichnis	Ort	Sprachkombinationen							Fachgebiete
Nominativo / Denominazione	Iscrizione nell'elenco	Località	Combinazioni di lingue							Specializzazione
			DE>IT	IT>DE	DE>EN	EN>DE	IT>EN	EN>IT	andere/altre	
Mair Natalie	04.10.19	A - Innsbruck			x	x				Wirtschaft, Tourismus, Kultur, Technik
Massa Bunt Dott. Mariacristina & C sas	19.08.14	Brescia	x	x	x	x	x	x		Medicina, finanza, questioni sociali, tecnologia
Muigg Christine	08.06.23	Innsbruck (A)	x	x	x	x				Umwelt & Nachhaltigkeit, Gesundheit, Tourismus, Kunst & Kultur, Bildung, Soziologie, Politische Bildung, Wirtschaft.
Nardella Antonella	27.03.18	Bozen	x	x					DE><IT	Recht, Wirtschaft, Tourismus, Sprachwissenschaften
Oberhofer Barbara	12.02.15	Meran			x	x				Marketing und Werbung, Medizintechnik, Recht, Technik, Tourismus
Pastore Martina	19.02.14	Bolzano	x	x		x				Psychologie, Medizin, Geschichte
Pella Riccardo	21.03.14	Castelletto sopra Ticino					x	x	FR><IT, ES>IT, PT>IT	Economia, finanza, medicina, politica, lusso, sociologia, psicologia, scienze
Penazzi Valeria	24.02.14	Bolzano	x					x	FR>IT, NL>IT	Unione Europea, testi legislativi
Pettoello Diana	18.02.14	San Donà di Piave	x	x			x	x	FR><IT	Manualistica tecnica, economia, diritto, arte e conservazione, IT, biologia e scienza
Picout Übersetzungs GmbH	29.07.15	A-Innsbruck			x	x			DE>FR, FR>DE, EN>FR, FR>EN, DE>ES, ES>DE	Recht, Wissenschaft, Medizin, Technik
Platter Judith	22.05.16	Wien	x	x	x	x			FR>DE	Recht, Tourismus, Wirtschaft, Maschinenbau, Kosmetik
Pradissitto Laura	02.04.14	Campoformido	x	x	x	x	x	x		Agricoltura, informatica, turismo, medicina, progetti europei, sport, economia, letteratura
Rainer Verena	25.02.14	Bolzano	x	x		x				Technik (Elektrotechnik, erneuerbare Energie, Bauwesen), Europ. Integration, EU-Fonds, interregionale Zusammenarbeit
Rigoni Franco	05.03.14	Asiago					x	x		Politiche europee/sociali, marketing/economia
Romano Eleonora	15.11.16	Innsbruck	x	x					FR>IT, ES>IT	Medizin, Seilbahnen, Internationale Politik, Naturwissenschaften
Schäfer Brigitte	23.05.14	Treviso	x	x						/
SMILE-Translations Organisation G	27.08.15	A-Stockerau	x	x	x	x	x	x	beinahe alle Sprachkombinationen	Wirtschaft, Politik, Medizin, etc.
Sorrentino, Gianluca	15.03.21	Roma	x				x	x	FR>IT	Literatur, Wirtschaft, Kultur, Sprachwissenschaft
Tamanini Silvia	05.08.14	Trento					x	x		Progetti europei, business, energia
Tarasconi Evelyn	20.03.14	Eppan	x	x						Recht, Medizin, Technik, Kultur, Bauwesen, Architektur
Telmon M. Antonella	26.03.14	Bressanone	x	x						Pubblica amministrazione, medicina, costruzioni, trasporti, protezione civile ecc.
Traduzioni STR srl	13.02.14	Trento	x	x	x	x	x	x	tutte le altre lingue	materie scientifiche, tecniche, giuridiche legali, mediche, sociologiche, etc.
Unterhofer Erika	09.04.14	Bozen	x	x						Medizin, Urbanistik, Architektur, Gemeindewesen, Umweltschutz, Wirtschaft, Energie, Viehzucht, Unterricht
Volpin, Katja	29.10.21	Varedo					x	x	ES><IT; ES>EN	commerciale finanziaria, legale e medica
Weise Christine	04.10.19	Loiano	x	x	x	x			FR>DE	Verwaltung und Management, industrielle Produktion, Wirtschaft, Europarecht, IT, Politikwissenschaft
Zanetti Roberta	12.06.15	Vittorio Veneto	x				x	x	ES>IT; ES>EN	politiche e programmi dell'Unione Europea
Zanini Kristin	07.10.14	Rovereto	x	x					FR>DE	Agricoltura, ambiente, architettura, materiali, diritto, assicurazioni, economia, informatica, medicina, sport, politica, sociale, storia e musica, trasporti e comunicazioni, viticoltura, vino

Die Verfahrensverantwortliche / La responsabile di procedimento

Francesca Vaccari

Leiterin der Servicestelle Verwaltungspersonal/Responsabile dell'Ufficio Personale amministrativo